VDPPS36L4 – LED PINSPOT PAR36

1. Introduction & Features

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VDPPS36L4**! This is a DMX controlled LED PAR36. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.
Please read the manual thoroughly before bringing this device into service.

2. Safety Instructions

Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.

Keep this device away from rain and moisture.

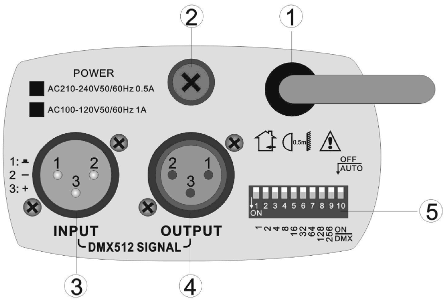
Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only..
- Do not look directly at the light source as sensitive people may go into epileptic seizure if they do.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDPPS36L4** should only be used indoors with an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat (see "**Technical Specifications**"), dust and moisture. Respect a minimum distance of 0.5m between the device's light output and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC8**).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.

4. Installation

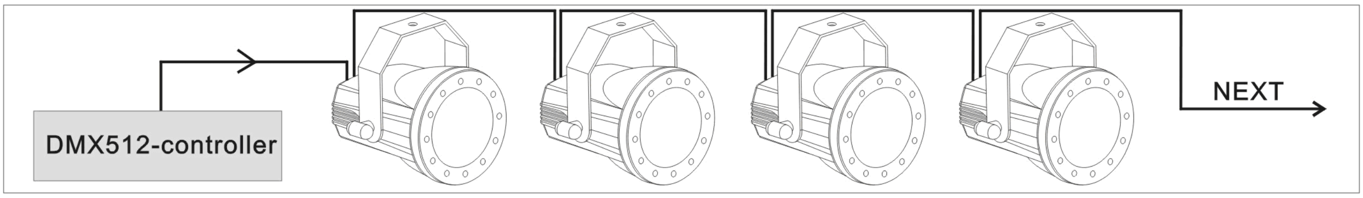


a) Connecting the device

1. Power supply: 220VAC / 50Hz
2. Fuse: 5 x 20mm F0.5A (order code: **FF0.5N**)
3. Signal input: XLR connector connected with a DMX512 control panel.
4. Signal output: XLR connector connected with next spot.
5. DMX-address switches: Stand alone function or DMX setting.

b) DMX-512 Connections

Connect the provided XLR cable to the female 3-pin XLR output of your controller and the other side to the male 3-pin XLR input of the **VDPPS36L4**. Multiple **VDPPS36L4**s can be linked through serial linking. The linking cable should be two core, screened cable with XLR input and output connectors.
Please refer to the diagram at the right.

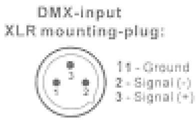


Caution: At the last fixture, the DMX cable has to be terminated with a terminator.

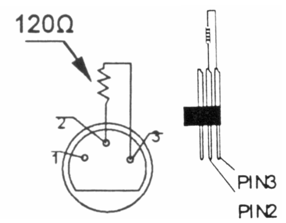
Only use a stereo shielded cable and 3-pin XLR-plugs and connectors in order to connect the controller with the fixture or one fixture with another.

c) Occupation of the XLR-connector:





d) DMX-512 Chain with termination



A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain.
Please see illustrations to the left.

e) Projector DMX start address selection

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to “listen” to the DMX controller. Enter the correct number and read it from the display located on the base of the **VDPPS36L4**.
You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device. When all devices have the same address, all the units will “listen” to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will “listen” to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
In the case of the 4-channel **VDPPS36L4**, you will have to set the start address of the first unit to 1, the second unit to 5 (1 + 4), the third to 9 (5 + 4), and so on.

5. Use

DMX channels:

Channels	**Function**
Channel 1	Dimmer / Strobe
Channel 2	Red
Channel 3	Green
Channel 4	Blue

Stand-alone functions:

					
ON	OFF	Function	ON	OFF	
1,2,3	4,5,6,7,8,9,10	Red ONLY	1,10	2,3,4,5,6,7,8,9	Choose 1st channel
3,4,5	1,2,3,7,8,9,10	Green ONLY	2,10	1,3,4,5,6,7,8,9	Choose 2nd channel
7,8	1,2,3,4,5,6,9,10	Blue ONLY	1,2,10	3,4,5,6,7,8,9	Choose 3rd channel
7,9	1,2,3,4,5,6,8,10	7 colours Random Function	3,10	1,2,4,5,6,7,8,9	Choose 4th channel
1,9	2,3,4,5,6,7,8,10	Auto Mini Chase from red, green to blue	………	………………	By analogy, choose the desired address
(1,2)3,9	4,5,6,7,8,10	Slowly change colour (Speed control with the 1st and 2nd switch).			

6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections …
3. Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts, apart from the lamp and the fuse (see “**Installation**”).
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

7. Technical Specifications

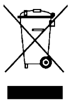
Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 6W
DMX channels	4 channels
Fuse	F0.5A, 120VAC (order code **FF0.5N**)
Dimensions	150 x Ø130mm
Total Weight	800g
Max. Ambient Temperature	45°C
Max. Housing Temperature	80°C

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDPPS36L4 – PINSPOT PAR36 LED

1. Inleiding & eigenschappen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.
Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **VDPPS36L4** is een DMX-gestuurde LED PAR36. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

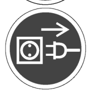
2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



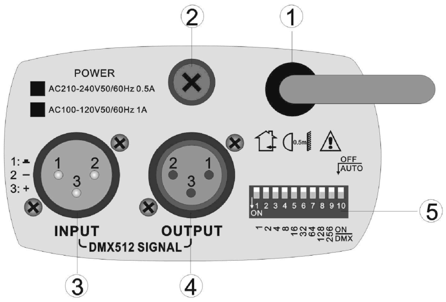
Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van maximum 230VAC / 50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie “**Technische specificaties**”), vochtigheid en stof. Zorg voor een minimumafstand van 0.5m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bvb. **VDLSC8**).
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.

4. Installatie

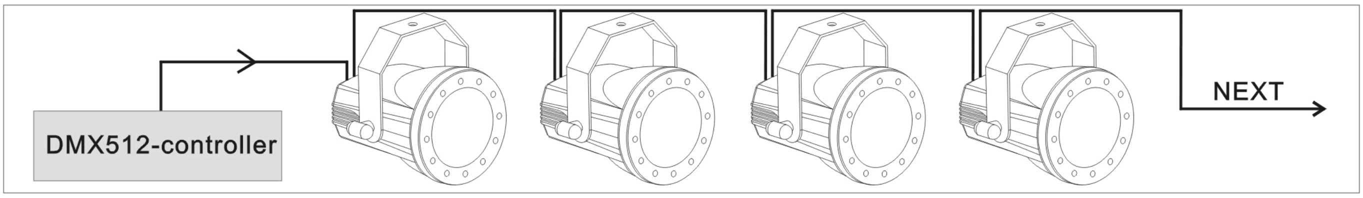


a) Het toestel aansluiten

1. Voeding: 220VAC / 50Hz
2. Zekering: 5 x 20mm F0.5A (order code: **FF0.5N**)
3. Signaalingang: XLR aansluiting met een DMX512 controlepaneel.
4. Signaaluitgang: XLR aansluiting met de volgende spot.
5. Schakelaars DMX-adressen: Standalone-functie of DMX-instelling.

b) DMX-512 verbindingen

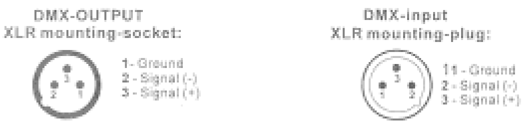
Verbind een XLR-kabel met de XLR-uitgang van uw controller en de XLR-ingang van de **VDPPS36L4**. U kunt verscheidene **VDPPS36L4**'s serieel verbinden. De verbindingskabel moet een beschermde kabel zijn met dubbele kern en met een XLR in- en uitgangsaansluiting.



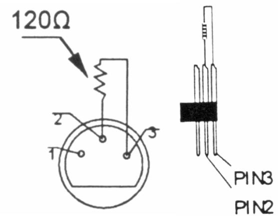
Opgelet: Sluit de DMX-kabel van het laatste toestel af met een terminator.

Gebruik enkel een afgeschermde stereokabel en 3-pin XLR pluggen en aansuitingen om de controller en het toestel of de toestellen onder elkaar aan te sluiten.

c) Bezetting van de XLR-aansluiting:



d) DMX-512 keten met terminator



Een DMX-terminator is aanbevolen als de DMX kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bvb. een discotheek). De terminator voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX terminator is niets meer dan een XLR plug met een weerstand van 120Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR plug wordt dan aangesloten op de XLR uitgang van het laatste toestel in de reeks. Zie de illustraties links.

e) Startadres van de DMX-projector

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel “luistert” naar het signaal van de DMX controller. Geef het correcte nummer in en lees het af van de display onderaan uw **VDPPS36L4**.
U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven. Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen “luisteren” naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren.
Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
In het geval van de 4-kanaals **VDPPS36L4**, stel het startadres van het eerste toestel in op 1, van het tweede op 5 (1 + 4), van het derde toestel op 9 (5 + 4), enz.

5. Gebruik

DMX-kanalen:

Kanalen	Functies
Kanaal 1	Dimmer / Stroboscoop
Kanaal 2	Rood
Kanaal 3	Groen
Kanaal 4	Blauw

Standalone-functies:

					
ON	OFF	Functie	ON	OFF	
1, 2, 3	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	ENKEL rood	1, 10	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Kies kanaal 1
3, 4, 5	1, 2, 3, 7, 8, 9, 10	ENKEL groen	2, 10	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Kies kanaal 2
7, 8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	ENKEL blauw	1, 2, 10	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Kies kanaal 3
7, 9	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10	7 kleuren, willekeurige functies	3, 10	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Kies kanaal 4
1, 9	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10	Automatische Mini-Chase van rood, groen naar blauw	....	....	Kies overeenkomstig het gewenste adres
(1, 2), 3, 9	4, 5, 6, 7, 8, 10	Geleidelijke kleurverandering (snelheidsregeling met de 1ste en de 2de schakelaar).			

6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen uitgenomen de lamp en de zekering (zie "**Installatie**").
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

7. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Verbruik	max. 6W
DMX-kanalen	4 kanalen
Zekeringen	F0.5A, 120VAC (order code **FF0.5N**)
Afmetingen	150 x Ø130mm
Gewicht	800g
Max. omgevingstemperatuur	45°C
Max. temperatuur van de behuizing	80°C

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDPPS36L4 – LED PINSPOT PAR36

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union Européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.
Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.
Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.
Respectez la législation environnementale locale.
Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Le **VDPPS36L4** est PAR36 à LEDs contrôlé par DMX. Lisez la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

Soyez prudent lors de l'installation: toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.

Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.

Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

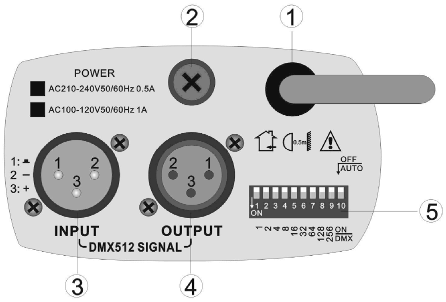
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour débrancher l'appareil; non pas le câble.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **VDP250ML** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employez cet appareil à l'intérieur et branchez-le à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes (voir "**Spécifications techniques**"). Respectez une distance minimum de 0.5m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixez l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC8**).
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.

4. Installation

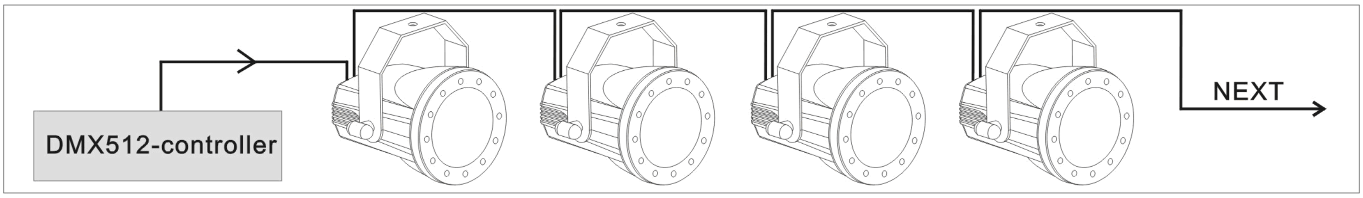
a) Connexion de l'appareil



1. Alimentation: 220VAC / 50Hz
2. Fusible: 5 x 20mm F0.5A (réf.: **FF0.5N**)
3. Entrée du signal: connecteur XLR relié à un panneau de contrôle DMX512.
4. Sortie du signal: connecteur XLR relié au projecteur qui suit.
5. Commutateurs des adresses DMX: Fonction autonome ou configuration DMX.

b) Connexions DMX-512

Connectez la sortie XLR femelle 3 broches de votre contrôleur avec l'entrée XLR mâle 3 broches de votre **VDPPS36L4** à l'aide du câble XLR inclus. Plusieurs **VDPPS36L4** peuvent être connectés en série. Utilisez un câble blindé à double fil conducteur avec des connecteurs XLR d'entrée et de sortie.

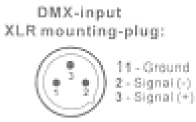


Attention: Terminez le câble DMX du dernier appareil avec une terminaison.

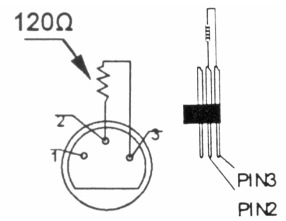
N'utilisez qu'un câble stéréo blindé, des fiches et des connecteurs XLR à 3 broches pour relier le contrôleur à l'appareil ou pour relier un appareil à l'autre.

c) Occupation de la connexion XLR:





d) Connexion DMX512 avec terminaison



Une terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou si l'environnement présente beaucoup de bruit parasite électrique (p.e. une discothèque). La terminaison prévient la corruption du signal de contrôle digital par le bruit parasite électrique. La terminaison n'est rien d'autre qu'une fiche XLR munie d'une résistance de 120Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est ensuite raccordée à la sortie XLR du dernier appareil en série. Voir illustration à gauche.

e) Adresse de départ du projecteur DMX

Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Déterminez cette adresse avec les interrupteurs DIP au bas de l'appareil. Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils "écouteront" les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil "écoutera" son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
Dans le cas du **VDPPS36L4** à 4 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1. Le deuxième appareil doit être 5 (4 + 1), le troisième 9 (5 + 4) etc.

5. Emploi

Canaux DMX:

Canaux	Fonctions
Canal 1	Variateur / Stroboscope
Canal 2	Rouge
Canal 3	Vert
Canal 4	Bleu

Fonctions autonomes:

					
ON	OFF	Fonction	ON	OFF	
1, 2, 3	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	Rouge UNIQUEMENT	1, 10	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Choisissez le premier canal
3, 4, 5	1, 2, 3, 7, 8, 9, 10	Vert UNIQUEMENT	2, 10	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Choisissez le deuxième canal
7, 8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	Bleu UNIQUEMENT	1, 2, 10	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Choisissez le troisième canal
7, 9	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10	7 couleurs, fonctions arbitraires	3, 10	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Choisissez le quatrième
1, 9	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10	Mini-Chase automatique de rouge au vert au bleu	………	………………	Par analogie, choisissez votre adresse
(1, 2), 3, 9	4, 5, 6, 7, 8, 10	Changement de couleur graduel (réglage de la vitesse à l'aide du 1^{er} et du 2^{e} commutateur).			

6. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur, à l'exception de la lampe et du fusible (voir "**Installation**").
8. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

7. Spécifications techniques

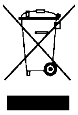
Alimentation	max. 230VCA / 50Hz
Consommation	max. 6W
Canaux DMX	4 canaux
Fusible	F0.5A, 120VCA (réf. **FF0.5N**)
Dimensions	150 x Ø130mm
Poids	800g
Température ambiante max.	45°C
Température max. du boîtier	80°C

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDPPS36L4 – LED PINSPOT PAR36

1. Introducción & características

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **VDPPS36L4**! Es un PAR36 con LEDs controlado por DMX. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

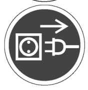
2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



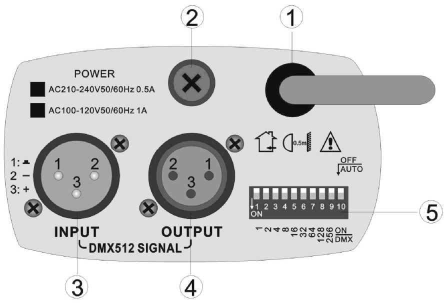
Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **VDPPS36L4** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Este aparato es un efecto de luz para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Utilice este aparato en interiores y conéctelo a una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del **VDPPS36L4**.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a temperaturas extremas (véase "**7. Especificaciones**"), polvo, humedad. Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.
- Fije el aparato mediante un cable de seguridad (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.

4. Instalación

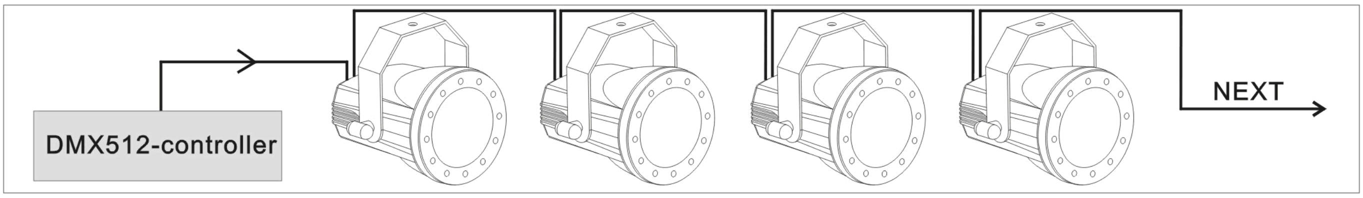


a) Conexión del aparato

1. Alimentación: 220VAC / 50Hz
2. Fusible: 5 x 20mm F0.5A (ref.: **FF0.5N**)
3. Entrada de la señal: conector XLR conectado a un panel de control DMX512.
4. Salida de la señal: conector XLR conectado a un proyector que sigue.
5. Conmutadores de las direcciones DMX: Función autónoma o configuración DMX.

b) Conexiones DMX-512

Conecte la salida XLR hembra de 3 polos a la entrada XLR macho, 3 polos del **VDPPS36L4** con el cable XLR (incluido). Es posible conectar varios **VDPPS36L4** en serie. Utilice un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y salida.



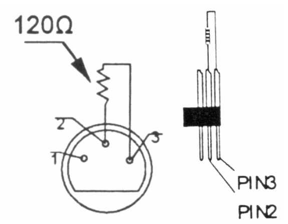
¡Ojo!: Termine el cable DMX del último aparato con una terminación.

Utilice sólo el cable estéreo blindado, conexiones y conectores XLR de 3 polos para conectar el controlador al aparato o para conectar un aparato al otro.

c) Ocupación de la conexión XLR:



d) Conexión DMX512 con una terminación



Se recomienda una terminación DMX si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (p.ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie. Véase la figura a la izquierda.

e) Adresse de départ du projecteur DMX

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Determine esta dirección con los interruptores DIP de la parte trasero del aparato.
Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.

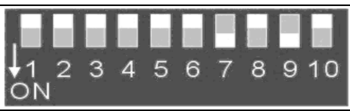
En el caso del **VDPPS36L4** de 4 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 5 (4 + 1) para el segundo aparato, introduzca 9 (5 + 4) para el tercer aparato, etc.

5. Uso

Canales DMX:

Canales	**Funciones**
Canal 1	Dimmer / Estroboscopio
Canal 2	Rojo
Canal 3	Verde
Canal 4	Azul

Funciones autónomas:

					
ON	OFF	Función	ON	OFF	
1, 2, 3	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	SÓLO rojo	1, 10	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Seleccione el primer canal
3, 4, 5	1, 2, 3, 7, 8, 9, 10	SÓLO verde	2, 10	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Seleccione el segundo canal
7, 8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	SÓLO azul	1, 2, 10	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Seleccione el tercer canal
7, 9	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10	7 colores, funciones arbitrarias	3, 10	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Seleccione el cuarto canal
1, 9	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10	Mini-Chase automático de rojo, verde a azul	………	………………	Análogamente, seleccione la dirección deseada
(1, 2), 3, 9	4, 5, 6, 7, 8, 10	Cambio de color gradual (ajuste de la velocidad con el primer y el segundo conmutador).			

6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo la lámpara y el fusible (véase “**Instalación**”)
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio

7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VCA / 50Hz
Consumo	máx. 6W
Canales DMX	4 canales
Fusible	F0.5A, 120VCA (ref. **FF0.5N**)
Dimensiones	150 x Ø130mm
Peso	800g
Temperatura ambiente máx.	45°C
Temperatura máx. de la caja	80°C

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDPPS36L4 – LED-PINSPOT PAR36

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für Ihren Ankauf! Der **VDPPS36L4** ist ein DMX-gesteuerter LED PAR36-Punktstrahler. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitsvorschriften

Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.

Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.

Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.

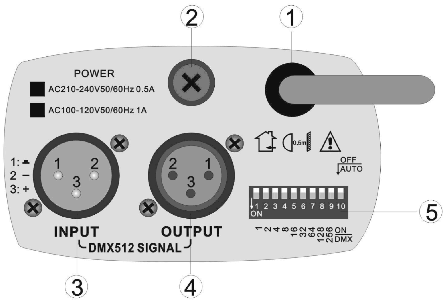
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät ist eine Lichtsteuerung für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. Es ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230VAC / 50Hz konzipiert worden.
- Lichteffekte sind nicht für permanenten Betrieb entworfen worden. Regelmäßiges Ausschalten wird die Lebensdauer verlängern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. **VDLSC8**).
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.

4. Installation

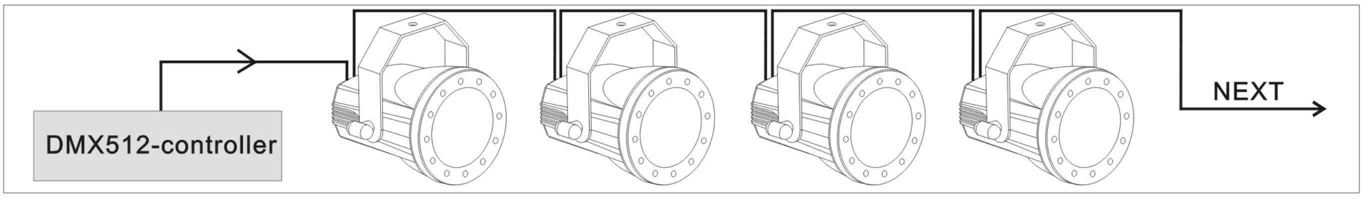
a) Das Gerät anschließen



1. Stromversorgung: 220VAC / 50Hz
2. Sicherung: 5 x 20mm F0.5A (Artikelnummer: **FF0.5N**)
3. Signaleingang: XLR-Anschluss mit einem DMX512-Bedienfeld.
4. Signalausgang: XLR-Anschluss mit dem folgenden Punktstrahler.
5. Schalter DMX-Adressen: Standalone-Funktion oder DMX-Einstellung.

b) DMX-512-Anschlüsse

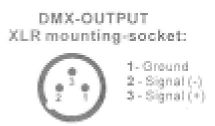
Verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem XLR-Ausgang Ihres Steuergerätes und dem XLR-Eingang des **VDPPS36L4**. Sie können verschiedene **VDPPS36L4**s seriell verbinden. Das Verbindungskabel muss ein geschütztes Kabel mit einem doppelten Kern und mit einem XLR Ein- und Ausganganschluss sein.

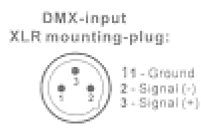


Achtung: Schließen Sie das DMX-Kabel des letzten Gerätes mit einem Abschlusswiderstand ab.

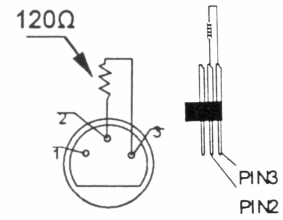
Verwenden Sie nur ein abgeschirmtes Stereokabel und 3-polige XLR-Anschlüsse um das Steuergerät und das Gerät oder die Geräte miteinander zu verbinden.

c) Belegung des XLR-Anschlusses





DMX-512-Kette mit Abschlusswiderstand



Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird. Siehe Abbildung links.

d) Die Startadresse für den DMX-Projektor wählen

Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben. Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
Im Falle des 4-Kanal-**VDPPS36L4**, stellen Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1, des zweiten Gerätes auf 5 (1 + 4), des dritten Gerätes auf 9 (5 + 4) usw. ein.

5. Anwendung

DMX-Kanäle

Kanäle	Funktionen
Kanal 1	Dimmer / Stroboskop
Kanal 2	Rot
Kanal 3	Grün
Kanal 4	Blau

Standalone-Funktionen:

					
ON	OFF	Funktion	ON	OFF	
1, 2, 3	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	NUR rot	1, 10	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Wählen Sie Kanal 1
3, 4, 5	1, 2, 3, 7, 8, 9, 10	NUR grün	2, 10	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Wählen Sie Kanal 2
7, 8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	NUR blau	1, 2, 10	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Wählen Sie Kanal 3
7, 9	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10	7 Farben, willkürliche Funktionen	3, 10	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Wählen Sie Kanal 4
1, 9	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10	Automatische Mini-Chase von rot, grün nach blau	………	………………	Wählen Sie die entsprechende Adresse
(1, 2), 3, 9	4, 5, 6, 7, 8, 10	Allmähliche Farbänderung (Geschwindigkeitsregelung mit dem ersten und 2. Schalter)			

6. Wartung und Pflege

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Es gibt keine wartbaren Teile außer der Lampe und der Sicherung (siehe “**Installation**”).
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

7. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Stromverbrauch	max. 6W
DMX-Kanäle	4 Kanal
Sicherungen	F0.5A, 120VAC (Artikelnummer: **FF0.5N**)
Abmessungen	150 x Ø130mm
Gewicht	800g
Max. Umgebungstemperatur	45°C
Max. Gehäusetemperatur	80°C

Alle Änderungen vorbehalten.